



# GOETHE-ZERTIFIKAT B1

## DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN NORME DI SVOLGIMENTO DELL'ESAME

Stand: 1. September 2020

Aggiornato al: 1° settembre 2020

Zertifiziert durch  
Certificato da



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT B1 wurde gemeinsam entwickelt vom Goethe-Institut, dem ÖSD und dem Bereich Mehrsprachigkeitsforschung und Fremdsprachendidaktik/Deutsch als Fremdsprache der Universität Fribourg/Schweiz. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die dritte Stufe – B1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur selbstständigen Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT B1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

## Norme di svolgimento dell'esame GOETHE-ZERTIFIKAT B1 per adulti e ragazzi

Aggiornato al: 1° settembre 2020

Le *Norme di svolgimento dell'esame* GOETHE-ZERTIFIKAT B1 per adulti e ragazzi sono parte integrante del *Regolamento d'esame del Goethe-Institut* nella versione aggiornata.

Il GOETHE-ZERTIFIKAT B1 è stato realizzato dal Goethe-Institut in collaborazione con l'ÖSD e con il settore di ricerca sul plurilinguismo e la didattica delle lingue straniere/del tedesco come lingua straniera dell'Università di Friburgo, Svizzera. L'esame viene effettuato e valutato alle stesse condizioni in tutto il mondo, presso i Centri d'Esame elencati al § 2 del *Regolamento d'esame*.

L'esame attesta il terzo livello – B1 – dei sei descritti nel *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER)*, che corrisponde a un uso autonomo della lingua.

### § 1 Descrizione dell'esame

A seconda dell'offerta d'esame e dei requisiti presso il centro d'esame, il GOETHE-ZERTIFIKAT B1 può essere svolto su supporto cartaceo e/o in versione digitale. La struttura, il contenuto e la valutazione dell'esame sono identici sia in formato cartaceo sia digitale. Regolamenti speciali e informazioni sugli esami tedeschi digitali che si discostano dalle *Norme di svolgimento* per gli esami tedeschi su supporto cartaceo sono descritti nell'allegato.

#### § 1.1 Parti dell'esame

L'esame GOETHE-ZERTIFIKAT B1 per adulti e ragazzi si articola in quattro moduli che possono essere sostenuti singolarmente o in combinazione:

- tre moduli scritti come esame di gruppo: COMPrensione SCRITTA, COMPrensione ORALE, ESPRESSIONE SCRITTA,
- un modulo orale in coppia o (in casi eccezionali) con un solo candidato: ESPRESSIONE ORALE.

## § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-5);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-3);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-3, für Teil 2 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- die Module SCHREIBEN und SPRECHEN die Kriterien zur Bewertung der Leistungen,
- das Modul SCHREIBEN Hinweise zur Durchführung und Bewertung sowie pro Aufgabe jeweils zwei Leistungsbeispiele für das Niveau B1,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

## § 1.2 Materiale d'esame

I materiali d'esame comprendono i *fogli per i candidati* con i *moduli per le risposte (comprensione scritta, comprensione orale, espressione scritta)*, i *fogli per gli esaminatori* con i *moduli Espressione scritta – valutazione, Espressione orale – valutazione, Espressione scritta – risultato, Espressione orale – risultato* oltre al materiale audio.

I *fogli per i candidati* contengono gli esercizi per i candidati all'esame:

- testi ed esercizi per il modulo COMPrensione SCRITTA (parti 1 - 5);
- esercizi per il modulo COMPrensione ORALE (parti 1 - 4);
- esercizi per il modulo ESPRESSIONE SCRITTA (parti 1 - 3);
- esercizi per il modulo ESPRESSIONE ORALE (parti 1-3, di cui la parte 2 con due argomenti fra i quali scegliere).

Nei moduli per le risposte i candidati riportano le loro soluzioni e/o i loro testi. Il Centro d'Esame mette a disposizione dei candidati dei fogli timbrati per la brutta copia.

I *fogli per gli esaminatori* contengono:

- le soluzioni per il modulo COMPrensione SCRITTA,
- le trascrizioni dei brani audio e le soluzioni per il modulo COMPrensione ORALE,
- i criteri per la valutazione delle prove per i moduli ESPRESSIONE SCRITTA ed ESPRESSIONE ORALE,
- le indicazioni per lo svolgimento e la valutazione per il modulo ESPRESSIONE SCRITTA nonché, per ciascun esercizio, due esempi di prova per il livello B1,
- le indicazioni per la conduzione e la moderazione del colloquio nel modulo ESPRESSIONE ORALE.

Gli esaminatori inseriscono nei moduli per le risposte della *comprensione scritta e comprensione orale* e nei moduli *Espressione scritta – valutazione* ed *Espressione orale – valutazione*, la loro valutazione. I risultati vengono trascritti sui moduli *Espressione scritta – risultato* ed *Espressione orale – risultato*.

Il materiale audio contiene i brani per il modulo COMPrensione ORALE, oltre alle indicazioni e informazioni necessarie.

### § 1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

### § 1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 165 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	65 Minuten
HÖREN	ca. 40 Minuten
SCHREIBEN	60 Minuten
Gesamt	ca. 165 Minuten

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung bzw. Einzelprüfung dauern 15 Minuten bzw. 10 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 15 Minuten Zeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

### § 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

### § 1.3 Moduli

I materiali sono composti da quattro moduli. I moduli possono essere sostenuti singolarmente o in combinazione.

### § 1.4 Tempistica

Se si sostengono tutti e quattro i moduli nella stessa sessione, i moduli scritti si svolgono normalmente in gruppo prima del modulo orale.

I moduli scritti durano complessivamente, senza contare le pause, circa 165 minuti:

Modulo	Durata
COMPRESIONE SCRITTA	65 minuti
COMPRESIONE ORALE	circa 40 minuti
ESPRESSIONE SCRITTA	60 minuti
Totale	circa 165 minuti

Normalmente il modulo ESPRESSIONE ORALE viene svolto come esame in coppia; in casi eccezionali è possibile svolgere l'esame anche con un unico candidato. L'esame in coppia e quello con un unico candidato durano rispettivamente 15 e 10 minuti. Per prepararsi all'esame orale i candidati hanno, sia per quello in coppia, sia per quello con un unico candidato, 15 minuti di tempo.

Per candidati con esigenze specifiche è possibile prolungare i tempi indicati. Per maggiori informazioni consultare le *Integrazioni alle norme per lo svolgimento degli esami: candidati con esigenze specifiche*.

### § 1.5 Verbale sullo svolgimento dell'esame

Lo svolgimento dell'esame è documentato dal relativo verbale in cui si riportano particolari eventi occorsi durante l'esame e che verrà archiviato insieme ai risultati d'esame.

## § 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

### § 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

### § 2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben.

Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

## § 2 I moduli scritti **COMPRESIONE SCRITTA, COMPRESIONE ORALE ed ESPRESSIONE SCRITTA**

Laddove è possibile sostenere i tre moduli in un'unica sessione, si consiglia di attenersi alla sequenza: COMPRESIONE SCRITTA – COMPRESIONE ORALE – ESPRESSIONE SCRITTA. Per motivi organizzativi il Centro d'Esame si riserva la facoltà di variare la sequenza delle prove.

Fra ognuno di questi moduli è prevista una pausa di almeno 15 min.

### § 2.1 Preparazione

Prima della data d'esame, il responsabile per l'esame ha il compito di preparare, sotto il vincolo di segretezza, i materiali d'esame. Questo comprende anche una verifica dei contenuti d'esame, materiale audio incluso.

### § 2.2 Svolgimento

Prima dell'inizio dell'esame tutti i candidati devono comprovare la propria identità. Il personale di sorveglianza fornirà poi tutte le necessarie indicazioni organizzative.

Prima dell'inizio dei singoli moduli, vengono distribuiti i rispettivi *fogli per i candidati* insieme ai moduli per le risposte e, se necessario, i fogli timbrati per la brutta copia. I candidati riportano nei moduli per le risposte tutti i dati richiesti; solo a quel punto si procede con l'esame.

I *fogli per i candidati* per i singoli moduli vengono distribuiti senza ulteriori spiegazioni; tutti gli esercizi sono spiegati nei *fogli per i candidati*.

A conclusione dei singoli moduli tutti i documenti vengono raccolti, anche i fogli timbrati per la brutta copia. Il personale di sorveglianza provvede a comunicare l'orario di inizio e di fine dell'esame.

**Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:**

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*.  
Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*.  
Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*.  
Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

**§ 3 Das Modul SPRECHEN**

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 2–3 Minuten, Teil 2 circa 3–4 Minuten pro PTN und Teil 3 circa 1–2 Minuten pro PTN.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 15 Minuten (Paarprüfung) bzw. 10 Minuten (Einzelprüfung).

**§ 3.1 Organisation**

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

**Se i tre moduli scritti vengono sostenuti in un'unica sessione, si procede come segue:**

1. L'esame inizia normalmente con il modulo *COMPRESIONE SCRITTA*. I candidati segnano le loro risposte sul *foglio per i candidati* e le trascrivono alla fine sul modulo per le risposte *comprensione scritta*.  
Per trascrivere le loro soluzioni, i candidati prevedono ca. 5 minuti del tempo d'esame.
2. Dopo una pausa, si svolge normalmente il modulo *COMPRESIONE ORALE*. Il supporto audio viene avviato dal personale di sorveglianza. I candidati segnano le loro risposte dapprima sui *fogli per i candidati*, trascrivendole alla fine sul *modulo per le risposte comprensione orale*.  
Per trascrivere le soluzioni, i candidati hanno a disposizione circa 5 minuti del tempo d'esame.
3. Normalmente, i candidati passano poi al modulo *ESPRESSIONE SCRITTA*. I candidati redigono il testo direttamente sul modulo delle risposte *espressione scritta*.  
Nel caso in cui i candidati scrivano il testo prima sul foglio per la brutta copia, dovranno tener conto di un tempo sufficiente per trascriverlo nel tempo d'esame sul modulo delle risposte *espressione scritta*.

**§ 3 Il modulo ESPRESSIONE ORALE**

Il colloquio iniziale, che comprende la presentazione degli esaminatori e dei candidati/del candidato, dura circa un minuto.

La parte 1 dura circa 2–3 minuti, la parte 2 circa 3–4 minuti per ogni candidato e la parte 3 dura circa 1–2 minuti per ogni candidato.

L'intero esame, dunque, dura circa 15 minuti (esame in coppia) o 10 minuti (esame con un unico candidato).

**§ 3.1 Aspetti logistici**

Per lo svolgimento dell'esame viene messo a disposizione un locale adeguato. La disposizione dei tavoli e delle sedie è studiata in modo tale da creare un'atmosfera gradevole.

Come per tutti gli altri moduli, prima dell'inizio del modulo *ESPRESSIONE ORALE* deve essere accertata l'identità dei candidati.

### § 3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

### § 3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Bei Aufgabe 3 gibt der/die andere Prüfende Rückmeldung und stellt eine Frage. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

#### **Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:**

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 planen die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) etwas gemeinsam. Dabei sollen beide Vorschläge machen und ihre Meinung äußern.
2. In Teil 2 präsentieren die Teilnehmenden nacheinander ein Thema. Sie führen in das Thema ein, erzählen über die Situation in ihrem Heimatland, nennen Vor- und Nachteile und ihre eigene Meinung und schließen die Präsentation ab. (In der Einzelprüfung präsentiert nur der/die Teilnehmende.)
3. In Teil 3 geben der/die andere Teilnehmende und der/die zweite Prüfende, die bei der Präsentation zugehört haben, Rückmeldung zu dem Gehörten und stellen Fragen. Nach der eigenen Präsentation beantwortet der/die Teilnehmende die Fragen der Zuhörenden.

### § 3.2 Preparazione

Per prepararsi all'esame viene messo a disposizione un locale adeguato. Senza ulteriori spiegazioni, il personale di sorveglianza consegna ai partecipanti i *fogli per i candidati* del modulo ESPRESSIONE ORALE; tutti gli esercizi sono spiegati nei *fogli per i candidati*. Per prendere degli appunti vengono messi a disposizione dei fogli timbrati per la brutta copia. Durante il modulo ESPRESSIONE ORALE, i candidati possono usare gli appunti presi nel tempo di preparazione.

### § 3.3 Svolgimento

Il modulo ESPRESSIONE ORALE si svolge alla presenza di due esaminatori, uno dei quali ha il compito di moderare la prova. Nell'esercizio 3, l'altro esaminatore fornisce il suo riscontro e pone una domanda. Entrambi gli esaminatori prendono appunti e valutano lo svolgimento della prova separatamente.

#### **Per il modulo ESPRESSIONE ORALE si procede come segue:**

All'inizio gli esaminatori salutano i partecipanti e si presentano brevemente. Il moderatore conduce una breve conversazione con i candidati per conoscerli. Prima di iniziare ogni prova, gli esaminatori illustrano brevemente gli esercizi.

1. Nella parte 1, i partecipanti (o, in caso di un solo candidato, il partecipante e un esaminatore) pianificano qualcosa insieme. Entrambi devono fare delle proposte ed esprimere il proprio pensiero.
2. Nella parte 2, i candidati presentano a turno un argomento introducendolo, raccontando della situazione nel loro Paese d'origine, citando i vantaggi e gli svantaggi, esprimendo il proprio pensiero e chiudendo poi la presentazione. (Nell'esame con un unico candidato, si presenta solo il partecipante).
3. Nella parte 3, gli altri candidati e il secondo esaminatore, che hanno assistito alla presentazione, forniscono un riscontro di quanto ascoltato e pongono delle domande. Dopo la propria presentazione, il candidato/i candidati risponde/rispondono alle domande di chi ascolta.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

Al termine della prova vengono raccolti tutti i documenti d'esame, anche i fogli usati per la brutta copia.

**§ 4 Bewertung schriftliche Module**

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

**§ 4 Valutazione dei moduli scritti**

La valutazione dei moduli scritti avviene nel Centro d'Esame o presso una struttura autorizzata. La valutazione viene effettuata da due esaminatori indipendenti tra loro. I risultati dei moduli scritti non vengono trasmessi agli esaminatori del modulo ESPRESSIONE ORALE.

**§ 4.1 Modul LESEN**

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70	
Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37	
Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

**§ 4.1 Modulo COMPRENSIONE SCRITTA**

Il modulo COMPRENSIONE SCRITTA è costituito da 30 item. Ogni item corrisponde a un punto. Per ciascun punto e risposta vengono assegnati 1 punto o 0 punti. Il risultato viene poi convertito in centesimi, moltiplicando i punti ottenuti per 3,33 e arrotondando il risultato finale:

Punti	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	
Centesimi	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70	
Punti	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	
Centesimi	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37	
Punti	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Centesimi	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

I risultati in centesimi vengono riportati nel modulo per le risposte *comprensione scritta*, che viene siglato da entrambi gli esaminatori.

**§ 4.2 Modul HÖREN**

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

**§ 4.2 Modulo COMPRENSIONE ORALE**

Il modulo COMPRENSIONE ORALE è costituito da 30 item. Ogni item corrisponde a un punto. Per ciascun punto e risposta vengono assegnati 1 punto o 0 punti. Il risultato viene convertito in centesimi, moltiplicando i punti ottenuti per 3,33 e arrotondando il risultato finale:



Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Punti	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Centesimi	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Punti	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Centesimi	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Punti	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Centesimi	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

I risultati in centesimi vengono riportati nel modulo per le risposte *comprensione orale*, che viene siglato da entrambi gli esaminatori.

### § 4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden.

Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte auf- bzw. abgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Das Ergebnis wird auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und von einer/einem der Bewertenden unterschrieben.

### § 4.3 Il modulo ESPRESSIONE SCRITTA

Il modulo ESPRESSIONE SCRITTA viene valutato da due esaminatori indipendenti tra loro, secondo criteri di valutazione definiti (cfr. *Modello di esame*, nella parte *Fogli per gli esaminatori*).

Verranno assegnati solo i punteggi previsti per ogni criterio; non sono ammessi punteggi intermedi.

Gli errori rilevanti per l'assegnazione dei punti possono essere annotati sul modulo *Espressione scritta – Valutazione*.

Il punteggio massimo per il modulo ESPRESSIONE SCRITTA è di 100 punti. Vengono assegnati solo i punti previsti nel modulo *Espressione scritta – Valutazione* per ciascun criterio. A essere valutata è solo la trascrizione sul modulo per le risposte *Espressione scritta*.

I punti delle valutazioni 1 e 2 vengono trascritti nel modulo *Espressione scritta – Risultato*. Per determinare il risultato complessivo, si applica la media aritmetica delle due valutazioni arrotondata per eccesso o per difetto.

Viene effettuata una **terza valutazione** (= valutazione 3) qualora la quantità dei punti assegnati da un esaminatore/ un'esaminatrice per la parte ESPRESSIONE SCRITTA sia **inferiore** al valore limite di superamento della prova, la quantità dei punti assegnati dall'altro/altra esaminatore/esaminatrice sia **superiore** al **valore limite di superamento** della prova e se la **media aritmetica** delle due valutazioni si attesta **al di sotto del valore limite di superamento**, ovvero 60 punti di valutazione.

Il risultato viene riportato sul modulo *Espressione scritta – Risultato* e il calcolo annotato viene poi verificato e sottoscritto sul modulo da uno degli esaminatori.